



# Ceylon Government Gazette

Published by Authority.

No. 5,614—FRIDAY, APRIL 14, 1899.

PART I.—General: Minutes, Proclamations, Appointments,  
and General Government Notifications.

PART II.—Legal and Judicial.

PART III.—Provincial Administration.

PART IV.—Marine and Mercantile.

PART V.—Municipal and Local.

*Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.*

## Part I.—Minutes, Proclamations, Appointments, &c.

	PAGE		PAGE
Minutes by the Governor ... ..	—	Notices by the Currency Commissioners ... ..	—
Proclamations by the Lieut.-Governor ... ..	219	Miscellaneous Departmental Notices ... ..	224
Legislative Council, Ceylon ... ..	—	Notices calling for Tenders ... ..	228
Appointments, &c., by the Lieut.-Governor ... ..	220	Sales of Unserviceable Articles ... ..	229
Appointments, &c., of Registrars ... ..	221	Registrar-General's Vital Statistics ... ..	—
Government Notifications ... ..	222	Meteorological Returns ... ..	—
Revenue and Expenditure Returns ... ..	—	Books registered under Ordinance No. 1 of 1885 ... ..	—

*Important Notices received too late for Parts II. to V. are inserted at the end of this Part.*

*"NEW LAW REPORTS,"—Part VIII. of Volume III. was issued on April 11, 1899.*

## PROCLAMATIONS BY THE LIEUT.-GOVERNOR.

IN the Name of Her Majesty VICTORIA, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Queen, Defender of the Faith.

### PROCLAMATION.

By His Excellency Sir EDWARD NOEL WALKER, Knight Commander of the Most Distinguished Order of Saint Michael and Saint George, Lieutenant-Governor in and over the Island of Ceylon, with the Dependencies thereof.

E. NOEL WALKER.

**W**HEREAS by clause 9 of the Ordinance No. 5 of 1898 it is provided that "no new burial ground shall be provided and used in any Local Board town without the previous approval of the Governor on the recommendation of the Local Board of such town:"

And whereas the Local Board of Trincomalee has recommended that the land described in the schedule annexed be set aside as a burial ground for the Roman Catholics of Trincomalee:

Now know Ye that We, the said Governor, with the advice and consent of the Executive Council, do hereby approve of the said burial ground being provided and used by the Roman Catholics of the town of Trincomalee.

By His Excellency's command,

GOD SAVE THE QUEEN!

W. T. TAYLOR,  
Acting Colonial Secretary.

SCHEDULE.

A piece of land situate within Division No. 4 of the town of Trincomalee and forming part of lot L 13 in the town plan of Trincomalee, and further described in a survey made by Mr. T. Allegacoan, Licensed Surveyor, under Ordinance No. 15 of 1889. Bounded on the north-west by the land of M. Allapitchai, on the south-west by the land belonging to M. A. Hameed Madar, on the north-east by the remaining portion of land called Konappertotum, and on the south-east by road; containing in extent 2 acres.

APPOINTMENTS &c., BY THE LIEUT.-GOVERNOR.

UNDER the provisions of the Minute of 29th December, 1897, HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to make the following appointments, with effect from the 1st April, 1899:—

*To officiate in the First Class.*

Mr. J. D. MASON. ✓

*To officiate in the Second Class.*

Mr. A. S. PAGDEN. ✓

*To officiate in the Third Class.*

Mr. K. W. B. MACLEOD. ✓

*To officiate in the Fourth Class.*

Mr. A. BEVEN. ✓

*To officiate in the Fifth Class.*

Mr. L. W. C. SCHRADER. ✓

By His Excellency's command,

W. T. TAYLOR,  
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, April 14, 1899.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

✓ Mr. D. J. JAYATILLEKE to act as District Judge, Commissioner of Requests, and Police Magistrate, Ratnapura, and Visitor of the Ratnapura Prison for eight days from 15th April, 1899, during the absence on leave of Mr. J. O'KANE MURTY.

✓ Mr. H. P. C. ARMITAGE, Assistant Conservator of Forests, Vavuniya, to act as Police Magistrate, Mullaitivu, from the 13th to 23rd April, 1899, during the absence of Mr. C. S. VAUGHAN from the district.

✓ Mr. H. P. BORRETT to act as Commissioner of Requests, Police Magistrate, and Municipal Magistrate, Kandy, for the 13th April, 1899, during the absence of Mr. W. L. KINDERSLEY from the station.

Mr. R. B. HELTINGS to be Superintendent of the Haldummulla Prison.

Mr. A. E. CALDICOTT, District Engineer, Ambanpitiya, to be an Official Member of the Local Board of Health and Improvement, Kegalla, in place of Mr. A. AUWARDT, who has left the district.

Mr. R. W. J. CRABBE, District Engineer, Puttalam, to be an Inspector of Coaches for that district.

Mr. DANIEL FREEMAN MITFORD to be a Second Lieutenant in the Ceylon Corps of Volunteers.

By His Excellency's command,

W. T. TAYLOR,  
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, April 14, 1899.

IT is hereby notified that HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased, under section 44 (1) of "The Criminal Procedure Code, 1898," to appoint the following officers to sign summonses issuing from their respective Courts:—

Mr. W. L. DE ZYLVA, Chief Clerk, Badulla Police Court.

Mr. P. S. K. SETHUKAVALER, Chief Clerk, Badulla-Haldummulla Circuit Court.

By His Excellency's command,

W. T. TAYLOR,  
Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, April 13, 1899.

HIS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased, under section 120 of "The Criminal Procedure Code, 1898," to appoint the following persons to be Inquirers:—

*For the Puttalam District.*

Mr. Loku Banda Mahagedara. ✓  
Mr. John Henry Perera. ✓

*For the Chilaw District.*

Mr. Joseph Peter Fernando. ✓  
 ✓ Mr. J. C. Amarasekera.  
 ✓ Mr. Abrasius de Rowel.

*In the Central Province.*

✓ Mr. H. D. S. Moonesinghe, for Kandy.  
 ✓ Mr. C. B. Nugawela, for Udunuwara.  
 ✓ Mr. L. B. Nugawela, for Harispattu.

For their respective Divisions :

✓ Madduma Banda Dodanwela, Korala of Meda-  
 palata in Yatinuwara.  
 ✓ Cuda Banda Halangoda, Korala of Kulugam-  
 manasiyapattu in Harispattu.

By His Excellency's command,  
 W. T. TAYLOR,  
 Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
 Colombo, April 14, 1899.

**H**IS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to appoint the under-mentioned officers to be Inspectors of Explosives, under section 4 of Ordinance No. 18 of 1894 :—

The Inspector, Local Board, Kalutara.  
 The Inspector, Local Board, Matara.  
 The Inspector, Local Board, Trincomalee.  
 The Inspector, Local Board, Puttalam.  
 The Inspector, Local Board, Chilaw.  
 The Inspector, Local Board, Kegalla.

By His Excellency's command,  
 W. T. TAYLOR,  
 Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
 Colombo, April 10, 1899.

## APPOINTMENTS. &c., OF REGISTRARS.

**H**IS EXCELLENCY THE LIEUT.-GOVERNOR has been pleased to make the following appointments :—

✓ Mr. S. N. VELUPPILLAI, Interpreter of the Courts, Trincomalee, to act as Registrar of Lands of that station from the 27th March, 1899, until further orders.

✓ Mr. T. ELLANKAYAR, Head Clerk of the Kachcheri, Mullaittivu, to act as Registrar of Lands of that station from the 20th March, 1899, during the Registrar Mr. KANDAYAH's absence from the station.

✓ Mr. J. M. WEERASOORIYA, Interpreter of the Courts, Ariuradhapura, to act as Registrar of Lands of that station for twelve days from the 5th instant, during the absence of the Registrar, Mr. T. PONNAMBALAM, on leave.

✓ LELWALA LIYANAGE DON TEADORIS DE SILVA WICKREMASEKERA, Registrar of Births and Deaths of Lelwala division, to be an Additional Registrar of Marriages (General) for the Gangaboda pattu division of the Galle District, in the Southern Province, with effect from the 1st April, 1899. His office to be at Kanattewatta in Lelwala.

✓ DON DANIEL JAYATILAKA to be Registrar of Births and Deaths of Dandugama division and Registrar of Marriages of Ragam pattu of Alutkuru korale south division, in the Colombo District of the Western Province, with effect from the 5th April, 1899, *vice* DEDRICK PELAX JAYATILAKA, resigned. His office to be at Kajugahawatta in Dandugama.

✓ NAKAMANI ARULAMPALAM to be an Additional Registrar of Marriages (General) for the Jaffna division of the Jaffna District, in the Northern Province, with effect

from the 15th April, 1899. His office to be at Ariyalai estate in Ariyalai, with a station in the garden called Arachchivalavu at Siviyateru.

By His Excellency's command,  
 W. T. TAYLOR,  
 Acting Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
 Colombo, April 13, 1899.

**T**HE following appointment under the proviso of section 7 of the Ordinance No. 1 of 1895 is hereby notified :—

The Provincial Registrar, Colombo, has appointed Miss ANNIE SYMONDS, Deputy Registrar of Deaths of Locality No. 4 of the Town of Colombo, to act as Registrar of Births and Deaths of Locality No. 2 (Slave Island and Kollupitiya Wards) of the Colombo Municipality, in the Colombo District of the Western Province, on the 30th March, 1899, during the absence of the Registrar, Mr. J. H. S. GUNAWARDANA, on duty. Her office will be at No. 45 B, Union Place.

Registrar-General's Office, P. ARUNACHALAM,  
 Colombo, April 7, 1899. Registrar-General.

**W**ITH reference to the *Gazette* notice of 27th July, 1898, it is hereby notified that WIJEWICKREMA KARUNARATNA HENRY PRELIS GUNAWARDANA, Registrar of Marriages of Wellaboda pattu, in the Galle District of the Southern Province, will, with effect from the 22nd April, 1899, hold his office at Talliyawatta in Weragoda, and not at Kajugaswatta as therein notified.

Registrar-General's Office, P. ARUNACHALAM,  
 Colombo, April 13, 1899. Registrar-General.

## GOVERNMENT NOTIFICATIONS.

IN terms of section 3 of the Minute of January 16, 1895, it is hereby notified that the under-mentioned officer, seconded for service, will be allowed to count the period of his temporary employment for pension purposes :—

Name.	Pensionable Appointment.	Seconded Service.
Mr. R. W. Smith ...	District Engineer, Public Works Department ...	Railway Extensions

By His Excellency the Lieut.-Governor's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, April 13, 1899.

W. T. TAYLOR,  
Acting Colonial Secretary.

NOTICE is hereby given that a Board appointed by His Excellency the Lieut.-Governor will sit on the following day at the Council Chamber for the purpose of opening and considering tenders for the purchase of the following Arrack Rent for the periods as stated :—

*May 4, 1899.*

*Southern Province.*—The Four Gravets of Galle and Akmimana. Talpe pattu, Wellaboda, Gangaboda, and Hinidum pattu. Bentota-Walallawiti korale. For a period of six months, eighteen months, or thirty months from July 1, 1899.

No tender will be received after 12.30 P.M. on the appointed day.

Each tenderer should state in his tender the period or periods in respect of which he tenders and the price or prices that he is prepared to pay.

Tenders, properly sealed, may either be posted, addressed to "The Hon. Mr. W. T. Taylor, C.M.G., Acting Colonial Secretary," marked "Arrack Rent Tender," or delivered personally by the tenderer to the Board.

Forms of conditions of sale with lists of taverns can be obtained at any Kachcheri in the Island. Any further information required will be supplied by the Hon. the Government Agent, Western Province, on application made to him either personally or by letter.

Tenderers who cannot speak English and wish to communicate with the Board must bring their own interpreters.

No tender will be considered unless the tenderer is present in person or by his authorized agent at the Council Chamber, and is prepared to deposit forthwith the amount of one month's rent as tendered by him.

Various alterations have been introduced in the new conditions of sale, and intending purchasers are advised to obtain copies before putting in their tenders.

Purchasers of these rents will be allowed to sell arrack at any price not below Rs. 4.50 per gallon.

And notice is hereby further given that the purchasers of the Arrack Rent of the Four Gravets of Galle will be required to pay, in terms of the provisions of the Ordinance No. 9 of 1892, a stamp duty of Rs. 500 for each and every license issued under the Ordinance No. 13 of 1891 to sell arrack by retail at each and every tavern situated within the limits of the Municipality of Galle.

Forms of tender can be obtained free of charge on application personally or by letter to the Government Agent, Colombo.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, April 14, 1899.

W. T. TAYLOR,  
Acting Colonial Secretary.

IT is hereby notified that an examination under the regulations of 26th August, 1891, for gentlemen in the Civil Service will be held in the Council Chamber on Monday, April 17, 1899, at 11 o'clock A.M., and following days, namely :—

Monday, April 17	...	...	...	Law
Tuesday, April 18	...	...	...	Law
Wednesday, April 19	...	...	...	Accounts
Thursday, April 20	...	...	...	Sinhalese
Friday, April 21.	...	...	...	Tamil

It is also hereby notified that the examination under the Minute of 12th December, 1898, and the *vivâ voce* examination in the native languages for officers in the Public Works Department will be held at the same time and place.

Only the Police Magistrates who are not members of the Bar or of the Civil Service and those candidates who have been specially nominated by the Governor will be admitted to the former examination.

Candidates are required to send in their names not later than 31st March, 1899.

Gentlemen in the Civil Service should state in their applications whether they are presenting themselves for the first or second examination, and whether they intend taking up the Sinhalese or Tamil language.

By His Excellency the Governor's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, February 23, 1899.

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

IT is hereby notified for general information that 161,647 acres of surveyed lands are available for sale in the under-mentioned Provinces :—

*In the Western Province*, 18,909 acres, situated in Siyane, Hewagam, Salpiti, and Alutkuru korales of the Colombo District, consisting of forest, chena, and jungle land.

*In the Central Province*, 2,841 acres, situated in the Kandy, Matale, and Nuwara Eliya Districts, and composed chiefly of jungle, chena, and patana lands.

*In the Southern Province*, 28,278 acres, situated in the Hambantota District, consisting of paddy fields, chena, jungle, and garden land.

*In the Eastern Province*, 38,260 acres, situated in the Batticaloa and Trincomalee Districts consisting of garden lands, paddy lands, and jungle.

*In the North-Central Province*, 10,270 acres, distributed throughout the Province

*In the Province of Uva*, 13,936 acres, situated in the Yatikinda division, and consisting of patana, chena, and paddy fields.

*In the Province of Sabaragamuwa*, 49,153 acres, situated in the Ratnapura and Kegalla Districts, consisting of forest and chena lands.

By His Excellency the Governor's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, July 9, 1898.

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

## MISCELLANEOUS DEPARTMENTAL NOTICES.

## PUBLICATIONS FOR SALE at the Government Record Office, Colombo:—

<b>Legal.</b>				Rs.	c.
<b>LEGISLATIVE ENACTMENTS, REVISED EDITION.</b>					
Vol. I., 1799 to 1882.—Bound in leather	...		...	7	50
Unbound	...		...	5	50
Vol. II., 1883 to 1889.—Bound in leather	...		...	7	50
Unbound	...		...	5	50
Vol. III., 1889 to 1894.—Bound in leather	...		...	7	50
Unbound	...		...	5	50
<b>NEW SERIES.</b>					
Vol. IV., Part I., 5 of 1894 to 3 of 1895	...		...	0	75
Vol. IV., Part II., 4 of 1895 to 4 of 1896	...		...	1	0
Vol. IV., Part III., 5 of 1896 to 3 of 1897	...		...	1	15
Vol. IV., Part IV., 4 of 1897 to 17 of 1898	...		...	2	0
<b>OLD EDITION.</b>					
<b>Volume I.</b>					
All Proclamations, Regulations, and Ordinances in force in the Colony on 12th January, 1870	...		...	15	0
<b>Volume II.</b>					
Part	From	To			
1	6 of 1870	9 of 1871	...	1	0
2	10 of 1871	28 of 1871	...	1	0
3	1 of 1872	7 of 1873	...	1	0
4	8 of 1873	23 of 1873	...	1	0
5	1 of 1874	3 of 1875	...	1	0
6	4 of 1875	3 of 1876	...	1	0
7	4 of 1876	4 of 1877	...	1	0
8	5 of 1877	8 of 1877	...	0	50
9	9 of 1877	23 of 1877	...	1	0
10	1 of 1878	16 of 1878	...	1	0
11	1 of 1879	15 of 1879	...	1	0
<b>Volume III.</b>					
1	1 of 1880	17 of 1880	...	1	0
2	1 of 1881	18 of 1881	...	1	0
3	1 of 1882	16 of 1882	...	1	0
4	1 of 1883	18 of 1884	...	3	0
5	19 of 1884	11 of 1885	...	1	0
<b>Volume IV.</b>					
1	12 of 1885	8 of 1886	...	1	0
2	9 of 1886	7 of 1887	...	1	0
3	8 of 1887	2 of 1888	...	0	40
4	3 of 1888	15 of 1889	...	2	70
<b>Volume V.</b>					
1	16 of 1889	8 of 1890	...	0	85
2	9 of 1890	1 of 1891	...	0	45
3	2 of 1891	8 of 1892	...	0	95
4	9 of 1892	28 of 1892	...	0	60
5	1 of 1893	4 of 1894	...	0	55
Special Editions of the following, with Tables of Sections and Indices, in paper covers, are obtainable:—					
The Penal Code (2 of 1883)...	...		...	2	0
The Criminal Procedure Code (3 of 1883)	...		...	3	0
The Courts Ordinance (1 of 1889)	...		...	0	50
The Civil Procedure Code (2 of 1889)	...		...	5	0
The Penal Code, in Sinhalese or in Tamil	...		...	1	0
The Criminal Procedure Code, in Sinhalese or in Tamil	...		...	1	50
The Evidence Act, with Index (14 of 1895)	...		...	0	60
The Criminal Procedure Code (15 of 1898):—					
Thick paper edition in paper cover	...		...	2	0
Thin paper edition in paper cover	...		...	1	25
Index in separate form	...		...	1	0
The whole bound in leather (extra)	...		...	1	50
Books of Ordinances passed in the following Sessions (old Quarto Edition) can be had, price Re. 1 each:—1836, 1842, 1843, 1846, 1848, 1849, 1850, 1851, 1854, 1855, 1856, 1857, 1860, 1863-4, 1866-7, 1867-8, 1869-70, 1870-1, 1872-3, 1873.					
Separate copies of Ordinances in English (where available, and, where translations have been published, in Sinhalese and Tamil) may be obtained at 5 cents for every 8 pages or portion thereof.					
Municipal Councils' Ordinance, No. 7 of 1887	...		...	0	50

		Rs.	c.
Ramanathan's Reports, 4 vols. ...	each vol.	22	5
Tiruwilangam's Digest of Cases, 1st seven parts ...		70	0
<b>Colonial and Departmental Papers.</b>			
Copies of Government Minutes, Notifications, and Regulations, &c. (where available), for every 8 pages octavo or 4 pages quarto	...	0	5
Epitome of Government Minutes, Circulars, and Notifications, 1872-87	...	1	0
Schedule of Proclamations, &c., promulgated during 1894	...	1	0
Epitome of Proclamations, Notifications, &c., promulgated during 1895	...	0	40
Do. do. 1896	...	0	75
Do. do. 1897	...	0	50
Colonial Office Lists (annual)	...	4	0
Ceylon Civil Lists (annual)	...	1	0
Ceylon Blue Books (annual)	...	10	0
Administration Reports (annual), bound volumes	...	10	0
Do. single reports	each 4 pp.	0	5
Sessional Papers, bound volumes...	...	10	0
Do. single papers	each 4 pp.	0	5
Index to Sessional Papers, 1855 to 1894	...	0	35
Reports of the Temple Lands Commissioners, 1857 to 1865	...	0	50
Papers relating to Buddhist Temporalities, 1876...	...	1	0
Itinerary of Ceylon Roads:—			
Part II.—Minor Roads (1888), with Map	...	8	0
Do. do. without Map	...	3	0
Gazetteer of the Western Province	...	0	50
Census of Ceylon, 1891	...	12	0
District Manuals:—			
Mannar, by the late W. J. S. Boake, C.C.S.	...	1	0
Uva, by H. White, C.C.S.	...	2	50
Nuwara Eliya, by C. J. R. Le Mesurier, C.C.S.	...	5	0
Vanni Districts, by J. P. Lewis, C.C.S.	...	5	0
Register of Books printed in Ceylon and registered under Ordinance No. 1 of 1885:—			
Part I., 1885-88	...	1	25
Part II., 1888-92	...	1	40
Part III., 1892-94	...	1	50
Part IV., 1894-97	...	1	50
<b>Archæology.</b>			
Dr. Müller's Report on Inscriptions of Ceylon:—			
Text	...	5	0
Plates	...	5	0
Architectural Remains of Anuradhapura (with Plates), by J. G. Smither, F.R.I.B.A.:—			
In boards	...	40	0
In cloth	...	60	0
Return of Architectural and Archæological Remains and other Antiquities in Ceylon			
Reports on the Archæological Survey of Ceylon:—			
Kegalla District	...	6	0
Anuradhapura (I.)	...	0	55
Do. (II.)	...	1	0
Do. (III.)	...	1	65
Do. (IV.)	...	1	0
Do. (V.)	...	2	20
Do. (VI.)	...	2	0
Do. (VII.)	...	4	0
<b>Natural History.</b>			
Report on Brown Scale (or Bug) on Coffee	...	1	0
The Green-Scale Bug in connection with the Cultivation of Coffee.—Observations by Mr. E. Ernest Green (illustrated)	...	1	0
The Flora of Ceylon, by Dr. Trimen:—			
Parts I. and II. combined (with plates)	...	38	50
Part III. (with plates)	...	20	0
Lepidoptera of Ceylon, in 13 Parts, with coloured plates	each part	14	50
The Kitul Palm and its Uses, by T. B. Pohath-Kehelpannala	...	0	15
<b>Oriental Literature.</b>			
The Mahawansa:—			
Original Pali Text, Part I.	...	7	50
Do. Part II.	...	7	50
Sinhalese Translation, Part I.	...	5	0
Do. Part II.	...	5	0
Wijesinha's English Translation of Part II., with Turnour's Translation of Part I.	...	7	50

Oriental Literature—contd.		Rs.	c.
The Mahawansa Tika, with Mahawansa Pali, bound in stiff covers	...	7	50
Do. do. unbound	...	6	50
Saddharmalankaraya	...	2	0
Extracts from the "Pujawaliya" (English)	...	1	0
Do. do. (Sinhalese)	...	0	75
Nitinighanduwa, English	...	1	0
Do. Sinhalese	...	1	0
Moggallana Paschika Pradipa	...	1	0
The Tesawalamai	...	0	50
Lapidarium Zeylanicum	...	31	50
Dravidian-Comparative Grammar	...	13	0
Pali Grammar	...	5	0
Glossary of Native Words occurring in Official Documents (second edition)	...	0	50
Do. (third edition)	...	0	30
Catalogue of Pali, Sinhalese, and Sanscrit Manuscripts in Temple Libraries	...	0	50
Alwis's Descriptive Catalogue of Sanscrit, Pali, and Sinhalese Works	...	5	0
Mugdhabodha Wyakarana	...	5	0
Mukhamatta Dipani	...	5	0
Pybas's Mission to Kandy	...	0	50
Papers on the Custom of Polyandry as practised in Ceylon	...	0	15

#### Rules, Tables, and Tariffs.

Regulations under the Merchandise and Trade Marks Ordinance (No. 13 of 1888)	...	0	15
Petroleum Rules, 1896	...	0	10
Customs Annual Returns	...	1	0
Customs Tariff	...	0	10
Customs Regulations	...	0	25
Rules of the Public Service Mutual Guarantee Association	...	0	10
Tables for calculating Pensions under the Widows' and Orphans' Pension Fund	...	0	25
Exchange Compensation Tables	...	0	50

Application for any publication in the above List should be made to the *Government Recordkeeper*, at the Colonial Secretary's Office, Colombo, and should be accompanied by payment in advance.

Payment should be made by Post Office Order, Government Draft, or uncrossed Cheque on a Colombo Bank. *Stamps will not be accepted in payment.*

H. WHITE,  
December, 1898. Government Recordkeeper.

THE "KEW BULLETIN" of miscellaneous information is issued as an occasional publication from the Royal Gardens at Kew.

It contains notes on the economic products of plants which have been made the subject of particular study and investigation at Kew, and it is intended to be a means of communication to persons interested in Botanical subjects and products in India and the Colonies.

The "Bulletin" is published in London by Messrs. Eyre & Spottiswoode, East Harding street, Fleet street, E.C., and 32, Abingdon street, S.W., and it may be obtained directly from them or through any Bookseller.

Price 4d. per copy. By post, 5d. per copy.  
Back numbers, previous to January, 1893, 2d. per copy when available.

The price of the Annual Volume of the "KEW BULLETIN" for each year, with rates of postage, is as follows:—

Price.	Price including Postage:	
	United Kingdom.	Foreign and Colonial.
s. d.	s. d.	s. d.
3 0	3 4½	3 6½

The Annual Volumes for 1887 to 1890 are out of print and cannot now be supplied.

The Index to the first five volumes, being Appendix IV., 1891, may be had separately, price 2d.

The Bulletin is also sold by John Menzies & Co., of Edinburgh, and Glasgow, and Hodges, Figgis & Co., Limited, of Dublin.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, February 18, 1899.

THE CEYLON GOVERNMENT GAZETTE is published every Friday at the Government Printing Office, Colombo.

The Subscription, Rs. 3 per quarter, is payable in advance, and can only be booked to terminate at the end of a quarter.

Single copies, when available, 25 cents each.

Charges for approved Advertisements, payable in advance.

	Rs.	c.
A column	7	50
Two-thirds of a column	5	0
Half a column	4	0
For small notices not exceeding 20 lines (9 words as a rule to the line)	2	50

Second and third insertions (consecutive), two-thirds and one-half, respectively, of the above rates.

Cheques on outstation Banks must include usual Bank commission.

Advertisements should reach the Government Printer before noon on *Thursday*.

THE NEW LAW REPORTS, issued by authority Subscription, Rs. 10 per volume of twelve parts and Digest, payable in advance to the Government Printer.

Back Numbers and Volumes of THE SUPREME COURT CIRCULAR (publication of which was discontinued on December 31, 1891) are also on sale at the Government Printing Office, as follows:—

	Rs.	c.
Volume I.	3	25
Volumes II. to IX., each	6	50
Separate Numbers, each	0	25

For all other Government Publications application should be made to the Recordkeeper, at the Government Record Office, Colombo.

G. J. A. SKEEN,  
Government Printer.

THERE will be a Meeting of the Seatholders of Holy Trinity Church, Nuwara Eliya, in the vestry thereof on Monday, April 17, 1899, at 3 P.M., to elect one Trustee in the place of Mr. C. F. Liesching, who has resigned.

J. E. B. BRINE,  
Chairman of Trustees.

Nuwara Eliya, March 24, 1899.

NOTICE is hereby given that an application has been received from the Rev. S. Knapp for a grant in aid of his Tennamarawaddi Vernacular Boys' School.

Tennamarawaddi is situated in Trincomalee north, Eastern Province.

Observations will be received not later than May 1, 1899.

J. HARWARD,  
Office of Public Instruction, Acting Director.  
Colombo, April 11, 1899.

#### Ceylon Technical College.

DEPARTMENT OF CIVIL AND MECHANICAL ENGINEERING.

Entrance Examination, May, 1899.

THE Entrance Examination for the next Courses in the two Departments of Civil Engineering and Mechanical Engineering will be held at the College in Colombo on May 22 and following days at 10.30 A.M.

Forms of application and full particulars can be obtained from the Superintendent.

Successful students in these two departments of the College become eligible for appointments in the Public Works, the Surveyor-General's, and the Railway Departments of Government service.

E. HUMAN,  
Colombo, March 30, 1899. Superintendent.

Statement of Arrivals and Departures of Coolies during the Month of March, 1899.

Ports.	Arrivals		Departures		Total for Three Months.	
<i>Colombo.</i>						
Men	4,260	5,942	9,716	17,190		
Women	384	1,227	913	3,923		
Children	264	440	626	1,209		
<i>Negombo.</i>						
Men	56	40	154	128		
Women	13	28	17	64		
Children	7	5	7	5		
<i>Pesalai.</i>						
Men	—	—	—	—		
Women	—	—	—	—		
Children	—	—	—	—		
<i>Vankalai.</i>						
Men	—	—	—	19		
Women	—	—	—	4		
Children	—	—	—	2		
	4,984	7,682	11,433	22,544		

H. M. Customs,  
April 12, 1899.

H. L. MOYSEY,  
Principal Collector.

NOTICE is hereby given that the following private property of the long-sentenced prisoners and prohibited property found on the person of a prisoner on his admission to the Jaffna Jail will be sold by public

auction at the Fiscal's Office at Jaffna at 12 noon on Friday, April 21, 1899:—

Register No.

E 4,477 ... 2 silver rings and 1 pair gold thodu.  
E 4,478 ... 1 silver waist-chain, 1 pair gold earrings, and 2 silver rings.  
D 4,259 ... 1 chank and 1 gold ring.

Fiscal's Office, C. L. TRANCHELL,  
Jaffna, March 29, 1899. for Superintendent.

It is hereby notified that the under-mentioned persons have been licensed during the month of March, 1899, under clause 9 of Ordinance No. 15 of 1889:—

No. 207. Edward Frederick Ebert, Leveller, Badulla.  
208. Samuel Joseph Vallipuram, Leveller, Badulla.

Surveyor-General's Office, P. D. WARREN,  
Colombo, April 11, 1899. for Surveyor-General.

Return of Immigrants and Emigrants for the Week ended April 12, 1899.

	Men.	Women.	Children.	Infants.	Total.
Immigrants:—					
Estate Coolies	224	51	23	12	310
Colombo Coolies	161	24	10	6	201
Emigrants:—					
All classes	1,138	380	126	63	*1,707

\* Of these, 738 were estate coolies.

J. DONNAN,  
Master Attendant.

The Sixty-seventh Annual Report of the Ceylon Savings Bank.

Board of Directors:

The Hon. the Colonial Secretary, *President*.  
The Hon. the Principal Collector of Customs.  
The Postmaster-General.

Statement showing the Annual Progress of the Ceylon Savings Bank.

Year.	Number of Accounts opened.	Number of Accounts closed.	Number of Deposits.	Number of With-drawals.	Amount Deposited.	Amount Withdrawn.	Number of Depositors.	Amount to Credit of Depositors.
					Rs.	Rs.		Rs.
1890	1,664	1,564	13,394	8,608	758,515	716,102	13,396	2,364,362
1891	2,003	1,362	14,399	8,692	910,910	720,797	14,037	2,554,476
1892	2,028	1,767	13,814	9,500	976,868	961,562	14,295	2,569,782
1893	2,193	1,109	15,361	10,535	1,232,099	900,200	15,382	2,901,680
1894	2,203	992	17,145	10,821	1,280,812	1,073,463	16,593	3,109,029
1895	2,188	1,065	19,107	11,133	1,335,554	1,123,922	17,717	3,320,663
1896	2,357	1,342	23,546	14,004	1,324,523	1,222,892	18,732	3,422,294
1897	2,672	1,011	26,608	18,877	1,296,165	1,382,562	20,393	3,335,896
1898	2,779	1,016	29,839	21,631	1,341,737	1,303,271	22,156	3,374,362

In 1898 loans repaid in full and part amounted to Rs. 40,689; loans granted amounted to Rs. 54,913.

Nationality of New Depositors.

	1894.	1895.	1896.	1897.	1898.
Eurasians	283	306	306	383	387
Europeans	207	199	178	190	184
Malays	51	43	49	63	87
Moors	114	100	109	138	127
Paravas	—	1	2	4	4
Parsees	—	—	—	4	—
Sinhalese	1,272	1,258	1,406	1,479	1,501
Tamils	276	270	292	354	432
Arabs	—	—	—	—	2
Bengalee	—	5	5	6	14
Chinese	—	—	—	—	1
Cochinese	—	6	10	6	5
Sikhs	—	—	—	45	35
Total	2,203	2,188	2,357	2,672	2,779



Distribution of New Accounts.

	1894.	1895.	1896.	1897.	1898.
Western Province ...	1,829	1,816	1,994	2,129	2,266
Central Province ...	164	154	136	238	223
Northern Province ...	11	30	17	37	21
Southern Province ...	81	69	86	92	101
Eastern Province ...	20	19	22	41	45
North-Western Province ...	28	15	24	33	17
North-Central Province ...	5	6	9	4	12
Province of Uva ...	31	50	42	72	64
Province of Sabaragamuwa ...	34	29	27	26	30
Total ...	2,203	2,188	2,357	2,672	2,779

Classification of Professions of New Depositors.

	1894.	1895.	1896.	1897.	1898.
Artificers ...	155	162	177	190	229
Civil Servants and families ...	42	20	10	7	10
Clergy and Church funds ...	55	41	40	87	71
Clerks and families ...	252	192	227	201	255
Convict Establishment ...	—	9	—	—	—
District Mudaliyars and Ratemahatmayas ...	9	7	6	5	8
Domestic Servants ...	226	271	234	291	265
Educational ...	46	60	63	70	47
Engineers ...	1	—	—	—	—
Labourers ...	111	86	77	79	106
Legal ...	19	12	27	12	15
Medical ...	43	38	38	31	46
Merchants and Traders ...	237	253	287	347	367
Military non-commissioned Officers and Privates ...	22	4	53	55	34
Minors ...	370	419	436	481	552
No occupation ...	351	453	407	579	551
Planters and Landowners ...	46	30	30	22	49
Policemen and Peons ...	114	65	163	150	120
Post and Telegraph ...	17	11	13	12	12
Railway and Breakwater ...	61	29	48	33	24
Seafaring ...	23	19	21	20	18
Surveyors ...	3	7	—	—	—
Total ...	2,203	2,188	2,357	2,672	2,779

Classification of Accounts open on December 31.

	1896.	1897.	1898.
Under Rs. 100 ...	11,665	12,711	14,738
Above „ 100 and under Rs. 500 ...	4,698	4,908	4,265
Do. „ 500 do. „ 1,000 ...	1,593	1,666	1,884
Do. „ 1,000 do. „ 3,000 ...	713	1,038	1,182
Do. „ 3,000 ...	63	70	87
Total ...	18,732	20,393	22,156

	1890.	1895.	1896.	1897.	1898.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
Interest paid to depositors ...	85,889	100,794	93,456	112,189	110,373
Interest on loans against property ...	35,939	16,851	15,889	23,027	25,990
Balance transferred to Reserve Fund ...	19,811	26,718	32,055	12,100	15,500

Dr. Balance Sheet of the Ceylon Savings Bank—December 31, 1898.

LIABILITIES.		ASSETS.	
	Rs. c.		Rs. c.
To Amount due to depositors ...	3,374,362 14	By Loans on security of landed property	408,508 16
Reserve Fund ...	452,180 35	Interest due on landed property ...	6,804 54
		Balance in Banks in current account to credit Directors ...	22,753 39
		Balance to credit Treasurer ...	58,441 9
		Fixed deposit in local Bank to credit Treasurer ...	70,000 0
		Indian Government 3½ per cent. paper	1,012,109 37
		Loans to Ceylon Government ...	266,212 18
		Ceylon Government Inscribed Stock	609,510 20
		Colonial Government investments ...	1,300,000 0
		Interest due on Bank deposits, Indian Government paper, Ceylon Government loans, Ceylon Inscribed Stock, and Colonial Government securities	65,666 0
		Landed property held ...	5,192 14
		Office furniture ...	1,345 42
	3,826,542 49		3,826,542 49

<i>Dr.</i>	Profit and Loss of the Ceylon Savings Bank—December 31, 1898.		<i>Cr.</i>		
	Rs.	c.	Rs. c.		
To Interest paid to depositors ...	110,372	54	By Rents, &c., on properties held ...	678	24
Cost of account books, &c, from London	907	12	Interest on loans against property ...	25,989	95
Advertisement, stationery, printing, postage, &c. ...	990	22	Interest on Bank deposits, Indian Government paper, Ceylon Government loans, Ceylon Inscribed Stock, and Colonial Government investments ...	113,258	64
Salaries, pension, audit fees, &c. ...	12,156	55			
Balance, being profit transferred to Reserve Fund ...	15,500	40			
	<u>139,926</u>	<u>83</u>		<u>139,926</u>	<u>83</u>

<i>Dr.</i>	Reserve Fund.		<i>Cr.</i>		
	Rs.	c.	Rs. c.		
To Balance on December 31, 1898 ...	452,180	35	By Balance on December 31, 1897 ...	436,879	95
			Profit of 1898 transferred ...	15,500	40
	<u>452,180</u>	<u>35</u>		<u>452,180</u>	<u>35</u>

Audited and found correct :

P. S. CHARAVANAMUTTU,  
Audit Clerk.  
Ceylon Savings Bank,  
Colombo, March 22, 1899.

C. W. M. OORLOFF,  
Accountant.

(True copy.)  
E. DE KRETZER,  
Acting Secretary.

## NOTICES CALLING FOR TENDERS.

**S**EALD Tenders, marked on the envelopes "Tender for the supply of Rice in the Province of Sabaragamuwa," will be received at the office of the Director of Public Works up to noon on Thursday, May 18, 1899, from persons willing to contract for the under-mentioned service :—

For supplying best kallundai rice for the use of Public Works Department, Province of Sabaragamuwa, at the under-mentioned places from July 1, 1899, to June 30, 1900 :—

*Ratnapura District.*

Ratnapura, Kuruwita, Kurugammodara, Pelmadulla, Balangoda, Bilihul-oya, Madampe, Rakwana, Bulutota, Godakawala, Wellawa, and Timbuketiya.

*Avisawella District.*

Avisawella, Parakaduwa, Dehiowita, Ruanwella, Ritigaha-oya, Wehakola, Yatiyantota, and Kitulgala.

*Ritigaha-oya District.*

Ritigaha-oya, Ruanwella, Glenalla, and Bulatkohopitiya

*Ambanpitiya District.*

At any part of the district known as the Kegalla District.

2. Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the Director of Public Works and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

3. Tenders are to be made on forms which will be supplied upon application at the office of the Government Agent, Ratnapura; the Assistant Government Agent, Kegalla; and the Director of Public Works, Colombo.

No tender will be considered unless it is furnished on the recognized forms.

4. A deposit of Rs. 50 will be required before any form of tender is issued; and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature of contract.

5. Cash security will be required for the due fulfilment of the contract, and all necessary information in respect of the contract can be ascertained upon application at the office of the Provincial Engineer, Ratnapura.

6. The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of accepting any portion of a tender.

7. Samples of rice to be deposited with the Provincial Engineer, in sealed bottles, labelled with the name of the tenderer, on or before May 16, 1899.

8. Persons whose tenders are accepted by Government will be required to bear the expenses of having security bonds prepared for the due fulfilment of the contract, which bonds will be subject to the approval of the Attorney-General, but may be drawn by the tenderers own lawyers.

9. When bonds have been drawn by the tenderers' own lawyers, the name or stamp of the Proctor who drafted the bond should be affixed to the document.

10. Every alteration should bear the initials of the tenderers, and all tenders containing alteration not bearing the tenderer's initial will be treated as informal and rejected.

F. W. JOHNSON,  
for Director of Public Works.  
Public Works Department,  
Colombo, April 10, 1899.

## SALES OF UNSERVICEABLE ARTICLES.

THE under-mentioned found and unclaimed articles will be sold by public auction at the Railway Terminus, Maradana, at 12 noon on May 4, 1899 :—

1 lot 7 empty casks		1 lot 2 ladies' umbrellas marked	1
1 lot empty bags		Do	2
1 lot baskets and mats		Do	3
1 lot cases and cellaret stand		Do	4
1 lot tins, drums, and cast iron pan		Do	5
1 lot bottles, jars, &c.		Do	6
1 lot soda water bottles		Do	7
1 lot iron		Do	8
1 lot zinc sheets and chain		Do	9
1 lot planks, barks, and bag roots		1 lot 6 paper umbrellas marked	A
1 lot shoes, sandals, &c.		Do	B
1 lot earthenware and broom		Do	C
1 lot tea shooks, hoop iron, and nails		1 lot 2 walking-sticks marked	1
1 lot ladles, mortar, pestle, and winnow		Do	2
1 lot cooly sticks, rope, and coir		Do	3
1 lot lime, plumbago, charcoal, and coir refuse		Do	4
1 lot hats, caps, &c., and spectacles		Do	5
1 lot books and roll drawing paper		Do	6
1 lot plates, cups, teapots, tumblers, &c.		Do	7
1 lot carpenters' instruments		Do	8
1 lot pipes, tobacco pouches, and belts		Do	9
1 lot ties, gloves, putties, and box corset		Do	10
1 lot socks, fans, and fly switch		Do	11
1 lot picture frames, hat racks, and deer horns		Do	12
1 lot lamps, chimneys, and wicks		Do	13
1 lot lanterns and lamp shade		Do	14
1 lot cloth and bag soap		Do	15
1 lot blankets, towels, &c.		1 lot 3 walking-sticks marked	A
1 lot shawls and handkerchiefs		Do	B
1 lot arecanut cutters, pounder, and chunam-box		Do	C
1 lot washing soda, saltpetre, and bottles medicine		Do	D
1 lot 2 umbrellas marked	1	Do	E
Do	2	Do	F
Do	3	Do	G
Do	4	Do	H
Do	5	Do	I
Do	6	2 spittons (china) and betel stand	
Do	7	2 basins and 3 flower pots	
Do	8	1 folding chair and camp chair	
Do	9	1 folding table and 2 camp beds	
Do	10	2 ladies' chairs and package portable bed	
Do	11	2 bundles talipots, ola, and rattan	
Do	12	1 tiffin basket, bird's cage, and piece of oilcloth	
Do	13	1 bundle wire mesh, tin shot, and ramrod	
Do	14	2 looking-glasses, hand-bags, and combs	
Do	15	4 pickaxes, 2 katties, and mamoty	
Do	16	3 bags cotton and 1 bucket	
Do	17	4 packages tea and cinnamon	
Do	18	2 wooden trunks and hoop	
Do	19	1 lot tin boxes	
Do	20	2 copper funnels, set scales and weights	
Do	21	1 paper rack, ruler, &c.	
Do	22	4 packages paint, blacking, and tin milk	
Do	23	2 augers, saw, and bellows	
Do	24	1 razor, brush, lot knives, and cloth iron	
1 lot 3 umbrellas marked	A	1 powder box, snuff box, scent phial, and slates	
Do	B	1 bicycle inflater, bicycle lamp, and 2 penknives	
Do	C	1 overcoat marked	A
Do	D	Do	B
Do	E	Do	A
Do	F	Do	B
Do	G	Do	C
Do	H	Do	D
Do	I	1 watch and chain	
Do	K	1 silver chain, coin, and universal key	
Do	L	1 gold pendant, necklace, and 3 bronze bangles	
Do	M	1 silver hairpin and brooch	
Do	N	5 jacket buttons and rosary	
Do	O	1 amber mouthpiece	

W. T. PEARCE,  
General Manager.

General Manager's Office,  
Colombo, April 11, 1899.

NOTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable articles will be sold by public auction at the Public Works Department Store, Vavuniya, on May 13, 1899, at 2 P.M. :—

2 augers of sorts	1 mason's spirit level
1 axe, felling	4 metal rings
6 barrels, tar, empty	1 oilstone
21 billhooks and coytas	7 padlocks
1 block	160 pickaxes
2 bushel measures, 10 cubic ft., metal	1 plane
36 buckets, water, galvanized, iron	18 porowas
11 buckets, wooden	1 quart measure
6 cans, tin	1 rat trap
14 cans, iron	1 rasp
2 casks, wooden	1 saw, pit
2 ohisels of sorts	2 saws, hand
50 files of sorts	1 saw, dove-tail
1 forge, portable	1 saw, tennon
3 grass-cut knives	1 saw, set
46 hammers, hand	2 tongs, smiths'
15 hammers, sledge, iron	4 tubs, water
18 hammers, sledge, half	4 trowels, masons'
4 hammers, miners'	1 vice, hand
15 jumpers, steel	1 vice, standing
280 mamoties	2 hand carts
	3 road rollers

H. A. MARTIN,  
for Director of Public Works.  
Public Works Department,  
Colombo, April 7, 1899.

NOTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable articles will be sold by public auction at the Public Works Department Store, Chilaw, on Tuesday, May 16, 1899, at 3 P.M. :—

2 adzes of sorts	26 mamoties
1 brace, ratchet	1 mason's spirit level
1 bucket, water, wooden	64 pickaxes
5 buckets, water, galvanized	2 planes of sorts
9 brushes, paint	1 powder canister, tin
1 cask, wooden	2 porowas
3 chisels of sorts	18 rakes
4 files of sorts	3 rammers, copper-tipped
2 hammers, hand	4 shovels and spades
4 hammers, sledge	2 trowels, masons'
1 hammer, sledge, half	2 wrenches, iron
	1 inkstand, pewter

H. A. MARTIN,  
for Director of Public Works.  
Public Works Department,  
Colombo, April 7, 1899.

NOTICE is hereby given that the following unserviceable articles belonging to Mahara Jail will be sold by public auction at the Mahara Jail premises on Saturday, May 6, 1899 :—

1 boiler, iron, large
2 boilers, iron, small

R. E. FIRMINER,  
Superintendent.  
Convict Establishment,  
Colombo, April 5, 1899.

NOTICE is hereby given that the following unserviceable articles belonging to the Forest Department will be sold at the office of the Assistant Conservator of Forests, Eastern Circle, Batticaloa, at 2 P.M. on Wednesday, May 31, 1899 :—

Office box, deal	...	1
Writing box, jakwood	...	1
Paper weights, leather covered	...	2
Map of Batticaloa District, 4 miles to an inch	...	3
Map of Eastern Province on paper, 4 miles to an inch	...	1
Measuring chain, 50 ft.	...	1
Measuring tape, 50 ft.	...	4
Elephant carts	...	2
Boat oars	...	4
Bullock cart	...	1
Mattocks	...	3

Cross-cut saw	...	1
Timber scriber	...	1
Grass-cutters	...	4
Iron chains	...	10
Purchase blocks	...	2
Parallel ruler	...	1
Shovel	...	1

ALFRED CLARK,  
Assistant Conservator.

Assistant Conservator's Office,  
Batticaloa, April 8, 1899.

காட்டுக் கந்தோருக்குடையதாயிதன்பின் காணப்படு  
ம உபயோகமற்ற ஆயுதம் முதலியவைகளைக் கிழக்குப்  
பகுதி காட்டுத்துரை மட்டுக்கழப்பிற் நமது கந்தோரி  
ல் வருகிற வைகாசிமாதம் 31 ந் திகதியாகிய புதன்  
கிழமை பசல் 2 மணிக்கு விற்பார் :—

கந்தோர் பெட்டி மலமரம்	...	1
எழுத்துப் பெட்டி	...	1
கந்தோர் க்குடைக்கும் பாரம்	...	2
மட்டுக்கழப்பு டிஸ்திரிக்டின் படம் இஞ்சுக்	...	3
நாலு கட்டை	...	1
கிழக்குமகாணப் படம் கந்தோர் இஞ்சுக்	...	1
நாலு கட்டை	...	1
அனவைச்சங்கிலி 50 அடி	...	4
அளவை காடா 50 அடி	...	2
யானை வண்டில்	...	4
வத்தைச்சவன்	...	1
மாட்டு வண்டில்	...	1
கல்வாச்சி	...	1
குறுக்கு வாள்	...	1
மரத்தில் அடையாளமிடுங் கம்பி	...	4
புல்லுவெட்டுங் கத்தி	...	10
இரும்புச் சங்கிலி	...	2
கப்பி	...	1
பரலல் டூளர்	...	1
சவன்	...	1

எல்பிரட் கிளார்க்,  
உதவி காட்டுத்தியோகத்தார்.

மட்டுக்கழப்புக் காட்டுக்கந்தோர்.  
1899 ம் (வ) சத்திரமன் 8 ந் உ.

NOTICE is hereby given that the following store belonging to the Forest Department will be sold at the Office of the Assistant Conservator of Forests, Eastern Circle, Batticaloa, at 2 P.M. on Wednesday, May 31, 1899 :—

1 iron drum tallow, full.
1 do. lubricating oil, half-full
1 tin drum do. full
1 piece perforated zinc, 3 ft. long.
1 do. 5 ft. 4 in.

ALFRED CLARK,  
Assistant Conservator.

Assistant Conservator's Office,  
Batticaloa, April 8, 1899.

காட்டுக் கந்தோருக்குடையதாயிதன்பின் காணப்படு  
ஞ் சாமான்களைக் கிழக்குப்பகுதிக் காட்டுத்துரை மட்  
டுக்கழப்பிற் நமது கந்தோரில் வருகிற வைகாசிமாதம்  
31 ந் திகதி புதன் கிழமை பசல் இரண்டு மணிக்கு விற்  
பார் :—

1 இரும்புப்பிப்பா நிறைந்த கொளுப்பு.
1 இரும்புப்பிப்பா அரைவாசினிறைந்த "லூவிரிக் கேற்றிங் எண்ணெய்."
1 இரும்புப்பிப்பா நிறைந்த "லூவிரிக்கேற்றிங்" எண்ணெய்.
1 துளவைபண்ணின நாகத்துண்டு 8 அடி நீளம்.
1 துளவைபண்ணின நாகத்துண்டு 5 அடி நாலு அருலம் நீளம்

எல்பிரட் கிளார்க்,  
உதவி காட்டுத்தியோகத்தார்.

மட்டுக்கழப்புக் காட்டுக்கந்தோர்,  
1899 ம் (வ) சத்திரமன் 8 ந் உ.